

32004D0406

L 132/3

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

2004.4.29.

A TANÁCS HATÁROZATA

(2004. április 19.)

az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága eljárási szabályzata 35. cikke (1) és (2) bekezdésének módosításáról

(2004/406/EK, Euratom)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

tekintettel a Bíróság alapokmányáról szóló jegyzőkönyv 64. cikkére,

az Európai Közösséget létrehozó szerződés 245. cikkének második bekezdésében, illetve az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 160. cikkének második bekezdésében említett eljárással összhangban

tekintettel a Bíróság 2003. december 3-i kérelmére,

tekintettel az Európai Parlament 2004. március 30-i véleményére,

tekintettel a Bizottság 2004. március 1-jei véleményére,

mivel:

(1) A Cseh Köztársaságnak, az Észt Köztársaságnak, a Ciprusi Köztársaságnak, a Lett Köztársaságnak, a Litván Köztársaságnak, a Magyar Köztársaságnak, a Máltai Köztársaságnak, a Lengyel Köztársaságnak, a Szlovén Köztársaságnak és a Szlovák Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződés⁽¹⁾ hatálybalépésével az új hivatalos nyelveket, azaz a cseh, az észt, a lengyel, a lett, a litván, a magyar, a máltai, a szlovák és a szlovén nyelvet fel kell venni az eljárás nyelvére vonatkozó, az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága eljárási szabályzata 35. cikkének 1. §-ában meghatározott felsorolásba.

(2) A közvetlen keresetek tekintetében a Nizzai Szerződéssel bevezetett, a Bíróság és az Elsőfokú Bíróság közötti új hatáskörmegosztás következményeként megfelelő szabályokat szükséges megállapítani az Elsőfokú Bíróság előtt folyó eljárás nyelvének meghatározására vonatkozóan azokban az esetekben, amikor az intézmények valamelyike a felperes,

1. cikk

Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának 1991. május 2-i eljárási szabályzata, (HL L 136., 1991.5.30., 1. o.) az 1994. szeptember 15-i (HL L 249., 1994.9.24., 17. o.), 1995. február 17-i (HL L 44., 1995.2.28., 64. o.), 1995. július 6-i (HL L 172., 1995.7.22., 3. o.) 1997. március 12-i (HL L 103., 1997.4.19., 6. o.), 1999. május 17-i (HL L 135., 1999.5.29., 92. o.), 2000. december 6-i (HL L 322., 2000.12.19., 4. o.) és 2003. május 21-i (HL L 147., 2003.6.14., 22. o.) módosításokkal, az alábbiak szerint módosul:

1. a 35. cikk (1) bekezdésének a helyébe a következő szöveg lép:

„Az eljárás nyelve angol, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, spanyol, svéd, szlovák vagy szlovén.”

2. a 35. cikk (2) bekezdésében:

– a szöveg a következő új ponttal egészül ki:

„a) ha az alperes egy tagállam vagy a tagállamok valamelyikének állampolgára, illetve ott honos jogi személy, az eljárás nyelve az adott állam hivatalos nyelve; ha az államnak több hivatalos nyelve van, az alperes választ hat e nyelvek közül;”

– a korábbi a) és b) pont megjelölése b), illetve c) pontra változik;

– a c) pontban a „a) ponttól” kifejezést a „b) ponttól” szöveg váltja fel.

2. cikk

E határozat 1. cikkének 1. pontja a Cseh Köztársaságnak, az Észt Köztársaságnak, a Ciprusi Köztársaságnak, a Lett Köztársaságnak, a Litván Köztársaságnak, a Magyar Köztársaságnak, a Máltai Köztársaságnak, a Lengyel Köztársaságnak, a Szlovén Köztársaságnak és a Szlovák Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződés hatálybalépésével egyidejűleg lép hatályba. Az 1. cikk 2. pontja az e határozat kihirdetését követő második hónap első napján lép hatályba.

(¹) HL L 236., 2003.9.23., 17. o.

Az Elsőfokú Bíróság eljárási szabályzatának cseh, észt, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, szlovák, illetve szlovén nyelvű szövege az első bekezdésben hivatkozott szerződés hatálybalépését követően kerül elfogadásra.

Kelt Brüsszelben, 2004. április 19-én.

a Tanács részéről

az elnök

B. COWEN
